

Статья 14

Разрешение разногласий

1. В случае возникновения разногласий, касающихся толкования и исполнения настоящего Соглашения, Стороны через посредство своих представителей безотлагательно проводят консультации. Без ущерба для применения при необходимости любой другой процедуры разрешения споров, согласованной между Сторонами и признанной международным правом, методы и средства дружественного урегулирования носят приоритетный характер. Стороны не предпринимают односторонних действий и стремятся к принятию по взаимному согласованию одной и той же процедуры для урегулирования любого возможного спора.

2. Применительно к конкретным проектам и другим видам деятельности в рамках настоящего Соглашения компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации заранее согласовывают способ урегулирования возможных споров, касающихся исполнения соглашений, контрактов или иных договоренностей между ними. Если в соглашениях, контрактах или иных договоренностях по программам и проектам сотрудничества применимые средства урегулирования разногласий не будут специально оговариваться, то в случае возникновения спора проводятся консультации на уровне главных должностных лиц компетентных ведомств или заинтересованных назначенных ведомств и организаций или их представителей с целью достижения необходимых договоренностей и принятия мер, требуемых для исправления сложившейся ситуации. Если к концу таких процедур возражения по-прежнему не будут сняты, Стороны в споре, приняв по возможности временные договоренности практического характера, согласовывают метод урегулирования для достижения окончательного соглашения.

3. Если разногласие не может быть урегулировано в соответствии с процедурами, предусмотренными в пунктах 1 и 2 настоящей Статьи, в течение шести месяцев и при отсутствии общего соглашения относительно других методов разрешения разногласий, по просьбе любой из Сторон оно передается в арбитраж в соответствии с изложенными ниже условиями. Для цели арбитражного разбирательства в соответствии с настоящим пунктом арбитраж образуется следующим образом.

Сторона, которая выступает с инициативой арбитражной процедуры, сообщает другой Стороне имя назначенного ею арбитра. Другая Сторона в течение тридцати дней, следующих за этим извещением, сообщает имя своего арбитра. Оба арбитра в течение тридцати дней выбирают третьего арбитра, который назначается председателем двумя Сторонами. Председатель является гражданином третьего государства, не находится на службе ни у какой из Сторон и не проживает в их государствах.

Если установленные сроки не были соблюдены, любая из Сторон после консультаций с другой Стороной приглашает Председателя Международного Суда (Гаага, Нидерланды) произвести необходимые назначения. Если Председатель Международного Суда является гражданином одного из государств Сторон или если он по какой-либо иной причине не может выполнить эту функцию, необходимые назначения осуществляет заместитель Председателя Международного Суда. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов. Его решения являются окончательными и не подлежат обжалованию, если Стороны заранее не договорились о процедуре обжалования.

По просьбе Сторон арбитраж может сформулировать рекомендации, которые, не имея силы решения, образуют лишь основу для рассмотрения Сторонами вопросов, вызвавших спор. Решения или консультативные заключения арбитража ограничиваются предметом спора и в них излагаются мотивы, на которых они основаны.

Каждая Сторона несет расходы своего арбитра и своего адвоката во время арбитражного разбирательства. Расходы Председателя и другие расходы несут обе Стороны в равной доле. Арбитражный суд сам устанавливает свои правила процедуры.

4. При необходимости, в частности, применительно к конкретным экономическим и промышленным видам деятельности Стороны, компетентные ведомства или другие назначенные ведомства и организации по взаимному соглашению могут определить другие подходящие средства урегулирования споров.